



User Manual

© 2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
3000 053 81523



EN In dry conditions moisture from the humidifier will be absorbed by walls, furniture, and other items in your room. Ventilation of dry outside air will also increase the time it takes to reach the target humidity. To optimize humidification performance, it's recommended to close doors and windows during use.

BG При сухи условия влагата от овлажнителя ще бъде погълната от стените, мебелите и други предмети в стаята ви. Проветряването със сух въздух отвън също ще увеличи времето, необходимо за постигане на целевата влажност. За да се оптимизира производителността при овлажняване, е препоръчително да се затворят вратите и прозорците по време на употреба.

CS Za suchých podmínek bude vlhkost ze zvlhčovače absorbována zdi, nábytkem a dalšími věcmi v místnosti. Také větrání suchým vzduchem zvenčí prodlouží čas, který je potřeba k dosažení cílové úrovně vlhkosti. Pro dosažení optimálního zvlhčovacího výkonu doporučujeme mít během používání zavřené dveře a okna.

DA Under tørre forhold absorberes fugt fra luftfugteren af vægge, møbler og andre genstande i rummet. Ventilation af tør luft udefra vil også øge den tid, det tager at nå den ønskede luftfugtighed. For at optimere befugtning anbefales det at lukke døre og vinduer under brug.

DE In trockener Umgebung wird die vom Luftbefeuchter ausgegebene Feuchtigkeit von Wänden, Möbeln und anderen Gegenständen im Raum absorbiert. Auch eine Belüftung mit trockener Außenluft erhöht die Zeit bis zum Erreichen der eingestellten Luftfeuchtigkeit. Es wird empfohlen, während der Verwendung Türen und Fenster geschlossen zu halten, um die Luftbefeuchtungs- und -reinigungsleistung zu optimieren.

ES En ambientes secos, la humedad del humidificador será absorbida por las paredes, los muebles y otros objetos en la habitación. La ventilación del aire exterior seco también aumenta el tiempo que se tarda en alcanzar el objetivo de humedad. Para optimizar el proceso de humidificación, se recomienda cerrar las puertas y las ventanas durante el uso.

FI Kuivissa oloissa ilmastokostuttimen tuottama kosteus imeytyy seiniiin, huonekaluihin ja muihin pintoihin. Myös kuivaa ulkoilmaa sisätuloihin tuova ilmanvaihto pidentää ilmastokostutukseen tarvittavaa aikaa. Voit tehostaa ilmastokostutusta sulkemalla ovet ja ikkunat käytön ajaksi.

FR Si l'atmosphère est sèche, une partie de l'humidité produite par l'humidificateur d'air sera absorbée par les murs, les meubles et d'autres éléments de votre pièce. L'apport d'air extérieur sec lorsque vous aérez augmente également le temps nécessaire pour atteindre le niveau d'humidité souhaité. Pour optimiser les performances d'humidification, il est recommandé de fermer les portes et fenêtres pendant l'utilisation.

HU Száraz körülmények között a falak, a bútörök, és a helyiségben lévő egyéb tárgyak elnyelik a párástól kiáramló nedvességet. A kívülről beáramló száraz levegő is növeli a célként beállított páratartalom eléréséhez szükséges időt. A párástási teljesítmény optimalizálása érdekében használat közben célszerű becsukni az ajtókat és ablakokat.

IT In condizioni di aria secca, l'umidità emessa viene assorbita dalle pareti, dai mobili e dagli altri oggetti presenti nell'ambiente circostante. Anche la circolazione di aria secca dall'esterno aumenta il tempo necessario al raggiungimento dell'umidità impostata. Per ottimizzare le prestazioni di umidificazione, si consiglia di chiudere le porte e le finestre durante l'utilizzo.

KK Құрғақ жағдайларда ылғалдандырығыш ылғалы қабырғаларға, жиһазға және бөлмедегі басқа элементтерге сіңеді. Сонымен қатар, құрғақ сыртқы ауаны желдету мақсатты ылғалдылыққа қол жеткізу уақытын арттырады. Ылғалдандыру өнімділігін онтайландыру үшін, есіктер мен терезелерді қолданыс барысында жабу ұсынылады.

MK Во суви услови влагата од овлажувачот за воздух ќе се апсорбира од сидовите, мебелот и од други предмети во вашата просторија. Исто така, проветрувањето со сув надворешен воздух ќе го зголеми времето што е потребно за да се постигне саканата влажност. За да ја оптимизирате ефикасноста на овлажување, ви препорачуваме да ги затворите вратите и прозорците при употребата.

NL In droge omstandigheden wordt vocht van de luchtbevochtiger geabsorbeerd door muren, meubilair en andere voorwerpen in uw kamer. Door ventilatie van droge buitenlucht duurt het ook langer voordat de gewenste luchtvochtigheid wordt bereikt. Voor de beste bevochtigingsprestaties wordt aanbevolen om deuren en ramen gesloten te houden tijdens gebruik.

NO Vegger, møbler og andre gjenstander absorberer fuktigheten fra luftfukteren i tørre omgivelser. Ventilasjon og torr luft fra utsiden sørger også for at tiden det tar å nå målet for fuktighetsnivå, øker. Hvis du vil ha optimal fukting, anbefaler vi at du lukker dører og vinduer under bruk.

PL W suchym otoczeniu wilgoć pochodząca z nawilzacza jest pochłaniana przez ściany, meble i inne przedmioty znajdujące się w pomieszczeniu. Przenikanie do środka suchego powietrza z zewnątrz również wydłuża czas potrzebny do uzyskania docelowej wilgotności. W celu osiągnięcia optymalnej wydajności nawilżania zaleca się zamknąć drzwi i okien podczas użytkowania.

RO În condiții uscate, umiditatea de la umidificator va fi absorbită de pereți, mobilă și alte obiecte din cameră. Ventilația aerului uscat din exterior va mări, de asemenea, intervalul de timp necesar pentru atingerea umidității țintă. Pentru a optimiza performanța de umidificare, îți recomandăm să închizi ușile și geamurile în timpul utilizării.

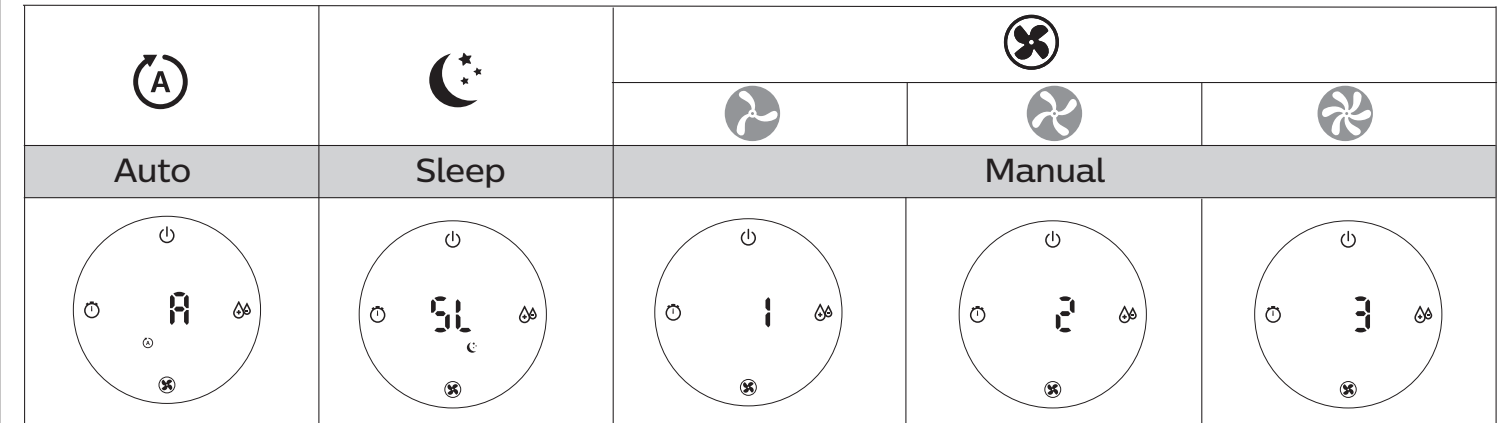
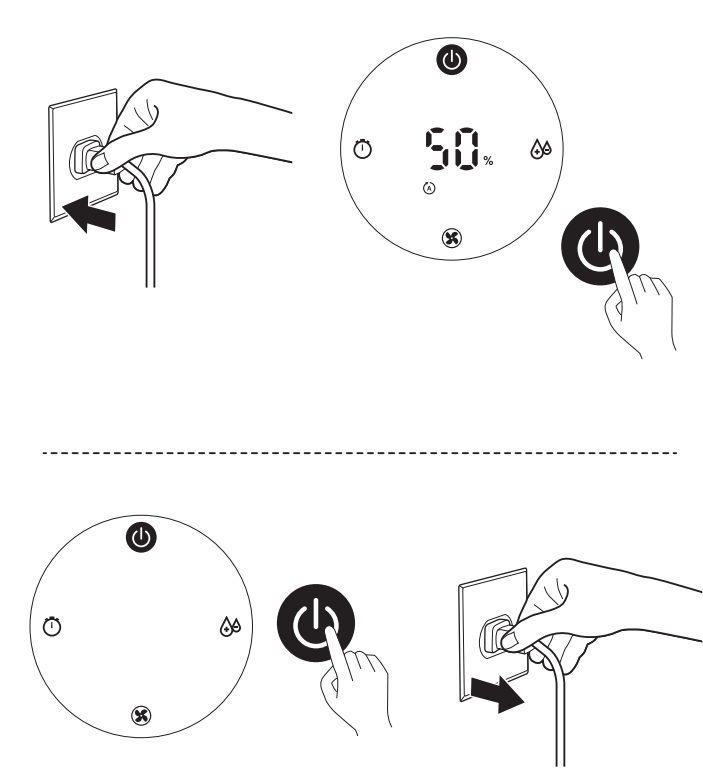
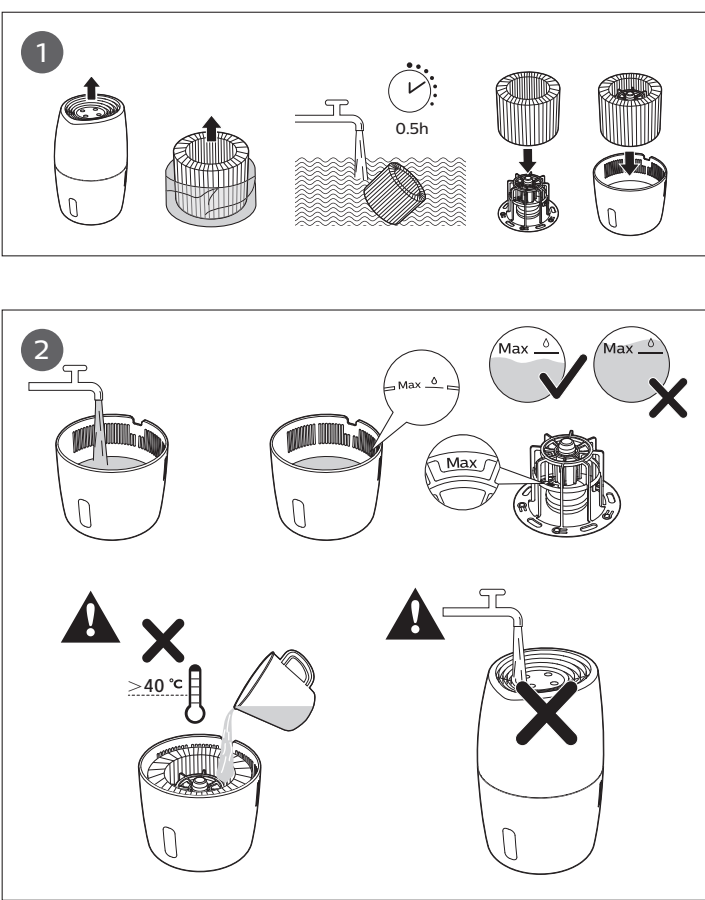
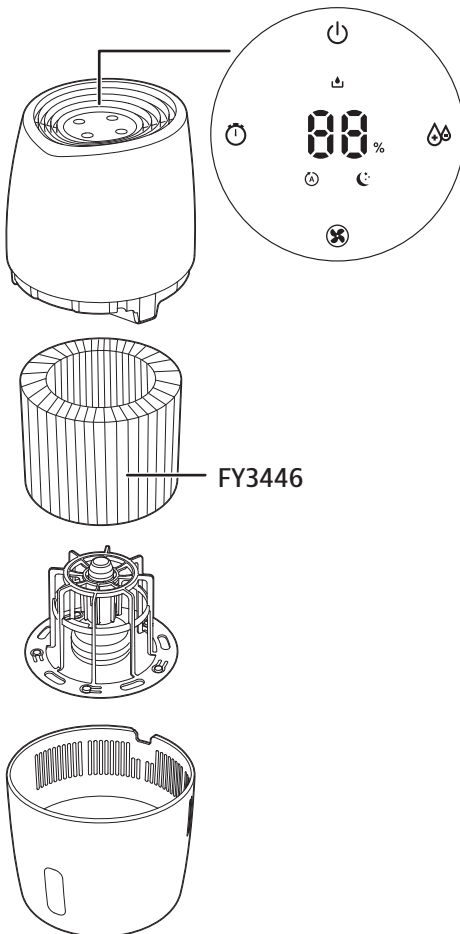
RU При высокой сухости воздуха влага из увлажнителя поглощается стенами, мебелью и другими предметами в помещении. Кроме того, сухой воздух с улицы, поступающий при проветривании помещения, увеличивает время достижения установленного уровня влажности. Для получения оптимальных результатов увлажнения рекомендуется при использовании закрывать двери и окна.

SK V suchých podmienkach budú vlhkost zo zvlhčovača absorbovať steny, nábytok a ďalšie predmety v miestnosti. Vetranie suchým vonkajším vzduchom tiež predlží čas potrebný na dosiahnutie cieľovej úrovne vlhkosti. Pre optimalizáciu zvlhčovania odporúčame v priebehu prevádzky zavrieť dvere a okná.

SQ Në kushte të thata, lagështia e krijuar nga lagështuesi i ajrit thihet nga muret, mobilit dhe objektet e tjera në dhomën tuaj. Ajrimi me ajër të thatë nga jashtë do të rritë gjithashtu kohën e nevojshme në mënyrë që ai të arrijë lagështinë e synuar. Për të optimizuar performancën e lagështimit të ajrit rekomandohet që të mbyllni dyert dhe dritaret gjatë përdorimit.

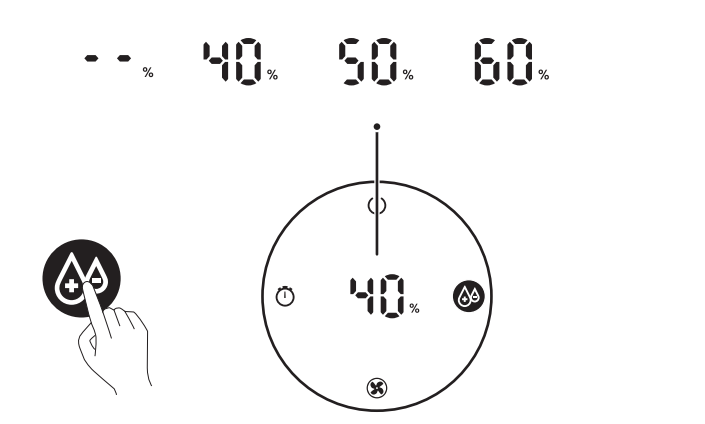
SV I torra förhållanden absorberas fukt från luftfuktaren från väggar, möbler och andra föremål i rummet. Ventilation med torr luft utifrån ökar också den tid det tar att nå målet för luftfuktighet. För att optimera luftfuktningsprestanda bör du stänga dörrar och fönster när du använder luftfuktaren.

UK Коли в кімнаті сухо, вологу зі зволожувача вбиратимуть стіни, меблі й інші предмети. Вентиляція сухого зовнішнього повітря також збільшить час досягнення потрібного рівня вологості. Щоб оптимізувати ефективність зволоження, рекомендується зачиняти двері та вікна під час використання пристрою.



EN	Auto	Sleep	Manual
BG	Авто	Спящ режим	Ръчно
CS	Automatický	Funkce spánku	Manuální
DA	Auto	Sleep-timer	Manuel
DE	Automatisch	Ruhemodus	Manuell
ES	Automático	Desconexión automática	Manual
FI	Auto	Uni	Manuaalinen
FR	Automatique	Veille	Manuel
HU	Automatikus	Alvó üzemmód	Kézi
IT	Automatico	Sonno	Manuale
KK	Авто	Ұйқы	нұсқау

MK	Автоматски	Мирување	Рачно
NL	Auto	Sluimerfunctie	Handmatig
NO	Auto	Dvale	Manuelt
PL	Tryb automatyczny	Tryb snu	Ręczny
RO	Auto	Mod inactiv	Manual
RU	Автоматический режим	Ночной режим	Ручной режим
SK	Automatický	Režim spánku	Manuálny
SV	Auto	Viloläge	Manuell
SQ	Automatik	Fjetje	Manual
UK	Автоматичний режим	Режим сну	Вручну



EN Set target humidity level
If the humidity level "--%" is selected, the humidifier will keep working until the humidity level reaches 70%RH.

BG Задаване на целево ниво на влажност
Ако е избрано ниво на влажност "--%", овлажнителят ще продължи да работи, докато нивото на влажност не достигне 70% RH.

CS Nastavení cílové úrovně vlhkosti
Když je zvolena úroveň vlhkosti "--%", zvlhčovač bude stále pracovat, dokud okolní vlhkost nedosáhne 70 % RH.

DA Indstil luftfugtighedsniveau
Når luftfugtighedsniveauet "--%" er valgt, vil luftfugteren fugte luften i rummet, indtil den omgivende luftfugtighed når op på 70 % relativ luftfugtighed.

DE Einstellen der Luftfeuchtigkeit
Wenn die Feuchtigkeitsstufe "--%" ausgewählt wird, befeuchtet das Gerät den Raum so lange, bis die Umgebungfeuchtigkeit 70 % RH erreicht.

ES Establecimiento del nivel de humedad deseado
Si se selecciona el nivel de humedad "--%", el humidificador seguirá funcionando hasta que el nivel de humedad alcance el 70 % de humedad relativa.

FI Halutun kosteustason määrittäminen
Kun kosteustasoksi valitaan "--%", ilmastokostutin jatkaa kosteuttamista, kunnes ilman suhteellinen kosteustaso on 70 %.

FR Réglage du taux d'humidité
Si le taux d'humidité "--%" a été choisi, l'humidificateur fonctionne jusqu'à ce que la pièce atteigne 70 % d'humidité relative.

HU A páratartalom szintjének beállítása
A "--%" páratartalomszint kiválasztása esetén a készülék mindaddig működésben marad, amíg a páratartalom szintje el nem éri a 70% RH értéket.

IT Impostazione del livello di umidità da raggiungere
Quando viene selezionato il livello di umidità "--%", l'umidificatore continua a funzionare fino a quando il livello di umidità relativa non raggiunge il 70%.

KK Ылғалдылықты есептеу деңгейін орнатыңыз
«--%» ылғалдылық деңгейі таңдалса, ылғалдылық деңгейі ауаның салыстырмалы ылғалдылығының 70% шамасына жеткенше ауа ылғалдандырығыш жұмысын істей береді.

MK Postavuvanje sačano nivo na vlažnost
Ако е избере ниво на влажност од "--%", овлажувачот за воздух ќе продолжи да работи сè додека нивото на влажност не достигне 70 % RH.

NL De gewenste luchtvochtigheidsgraad instellen
Als de vochtigheidsgraad "--%" is gekozen, blijft de luchtbevochtiger de kamer bevochtigen totdat de vochtigheidsgraad 70% RH is bereikt.

NO Angi fuktighetsnivå
Hvis du velger fuktighetsnivå "--%", gir luftfukteren fuktighet til rommet til den relative fuktigheten er på 70 %.

PL Ustawianie poziomu wilgotności
Po wybraniu poziomu wilgotności "--%" urządzenie będzie nawilżać pomieszczenie, aż poziom wilgotności powietrza osiągnie 70% RH.

RO Setarea nivelului de umiditate țintă
Dacă este selectat nivelul de umiditate "--%", umidificatorul va continua să funcționeze până când nivelul de umiditate atinge 70 % UR.

RU Настройка необходимого уровня влажности
При выборе уровня влажности "--%" увлажнитель продолжит работать до тех пор, пока уровень относительной влажности не достигнет 70 %.

SK Nastavenie cieľovej úrovne vlhkosti
Keď vyberiete úroveň "--%", zvlhčovač bude v prevádzke, až kým úroveň vlhkosti nedosiahne 70 % RV.

SQ Vendosja e nivelit të synuar të lagështisë
Nëse zgjidhet niveli i lagështisë "--%", lagështuesi i ajrit do të punojë derisa të arrihet niveli i lagështisë 70% e lagështisë relative.

SV Ställa in målluftfuktighetsnivå
När du väljer luftfuktighetsnivån "--%" sättsätter luftfuktaren arbeta tills luftfuktighetsnivån når 70 % relativ luftfuktighet.

UK Налаштування потрібного рівня вологості
Якщо вибрати рівень вологості "--%", пристрій продовжуватиме зволожувати приміщення, доки не буде досягнуто рівня відносної вологості 70%.

2

1h2h3h4h5h6h7h8h9h

ENSet the timer

BGNastroyka na таймер

CSNastavení časovače

DAIndstilling af timeren

DEEinstellen des Timers

ESAjuste del reloj

FIAjastimen asettaminen

FRRéglage du programmeur

HUAz időzítő bekapcsolása

ITImpostazione della sveglia

KKТаймерді орнату

MKПоставување таймер

NLDe timer instellen

NOStill inn timeren

PLUstawienie czasu pracy

ROSetare temporizator

RUУстановка таймера

SKNastavenie časovača

SQVendosja e kohëmatësit

SVStäll in timern

UKНалаштування таймера

4

1

2

3

ENClean the humidification filter every week.
Please soak the humidification filter with mid or acid cleanser (24g citric acid with 4L water) for 1 hour.

BGPочиствайте филтъра за овлажняване всяка седмица.
Моля, накиснете филтъра за овлажняване с неагресивен препарат или такъв на киселина основа (24 г лимонена киселина с 4 л вода) за 1 час.

CSZvlhčovací filtr čistěte každý týden.
Namočte zvlhčovací filtr na 1 hodinu do středně kyselého nebo kyselého čistícího prostředku (24 g kyseliny citrónové na 4 l vody).

DALæg luftfugterens filter i blød i mild eller syreholdig rensmiddel (24 g citronsyre med 4 l vand) i 1 time.

DEReinigen Sie den Filter einmal pro Woche.
Bitte Weichen Sie den Filter des Luftbefeuchters mit Mittel oder säurehaltige Reinigungsmittel (24 G Zitronensäure mit 4 l Wasser) für 1 Stunde.

ESLimpie el filtro de humidificación una vez a la semana.
Deje en remojo el filtro de humidificación con un limpiador neutro o con base de ácido (24 g de ácido cítrico con 4 l de agua) durante 1 hora.

FIPuhdista ilmankostuttimen suodatin viikoittain.
Liota ilmankostuttimen suodatinta neutraalissa tai happamassa puhdistusaineessa (24 g sitruunahappoa ja 4 litraa vettä) 1 tunnin ajan.

FRNettoyez le filtre d'humidification chaque semaine.
Laissez tremper le filtre d'humidification dans un produit de nettoyage acide ou moyennement acide (24 g d'acide citrique pour 4 l d'eau) pendant 1 heure.

HUHetente végezze el a párástósűrőt tisztítással.
Áztassa be a párástósűrőt enyhé vagy savas tisztítószerbe (24 g citromsav 4 liter vízhez) 1 órára.

ITPulire il filtro di umidificazione ogni settimana.
Immergere il filtro di umidificazione in detergenti delicati o acidi (24 g di acido citrico con 4 l di acqua) per un'ora.

KKЫлгаддаушы сүзгіні апта сайын тазалап турңыз.
Ылгаддаушы сүзгінің орташа немесе біркелкі қышқылды жуғыш құралына (4 л суға 24 г лимон қышқылы) 1 сағатқа салып қойыңыз.

5

ENReplace the humidification filter every 6 months.

BGSменяйте филтъра за овлажняване на всеки 6 месеца.

CSZvlhčovací filtr vyměňte vždy po šesti měsících.

DAUdskift luftfugterens filter hver sjette måned.

DETauschen Sie den Luftbefeuchterfilter alle 6 Monate aus.

ESSustituya el filtro de humidificación cada 6 meses.

FIVaihda ilmankostuttimen suodatin 6 kuukauden välein.

FRRemplacez le filtre d'humidification tous les 6 mois.

HU6 havonta cserélje ki a párástósűrőt.

ITSostituire il filtro di umidificazione ogni 6 mesi.

KKЫлгаддаушы сүзгіні 6 ай сайын ауыстырып тұрыңыз.

MKЗаменявайте го филтерот за овлажување на секои 6 месеци.

NLVerang het bevochtigingsfilter om de zes maanden.

NOSkift ut fuktighetsfilteret hver sjette måned.

PLFiltr nawilżający należy wymienić co 6 miesięcy.

ROÎnlocuieste filtrul de umidificare la fiecare 6 luni.

RUУвлажняющий фильтр следует менять каждые 6 месяцев.

SKZvlhčovací filter vymieňajte každých 6 mesiacov.

SQNdërroni filtrin e lagështimit të ajrit çdo 6 muaj.

SVByt luftfuktningsfiltret var sjätte månad.

UKЗамінюйте фільтр для зволоження кожні 6 місяців.

3

1

2

3

4

5

5

1

2

3

4

KK

Ауа ылғалдандырғыш
HU2718
220-240V~ 50/60Hz
17W

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.",
Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу
қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Қытайда жасалған

Сактау шарттары, пайдалану
Температура: 0°C - 35°C
Салыстырмалы ылғалдылық: 20% - 75%
Атмосфералық қысымы: 85-109 кПа

www.philips.com/support

EN	The humidification filter contains a biocidal product (Active substance Zinc pyrithione CAS 13463-41-7).	HU	A párástósűrő biocid termékert tartalmaz (hatóanyag: cink-pírition, CAS 13463-41-7).	RU	Увлажняющий фильтр содержит биоцидный продукт (активное вещество цинк пиритион, CAS 13463-41-7).
BG	Филтърът за овлажняване съдържа биоцид (Активно вещество цинк пиритион CAS 13463-41-7).	IT	Il filtro di umidificazione contiene un biocida (principio attivo zinco piritione ID CAS 13463-41-7).	SK	Zvlhčovací filter obsahuje biocidný produkt (účinná látka: pyritión zinočnatý, CAS 13463-41-7).
CS	Zvlhčovací filtr obsahuje biocidní produkt (aktivní látka Pyirithion zinečnatý CAS 13463-41-7).	KK	Ылгаддаушы сүзгінің құрамында биоцидтік өнім (белсенді заттек: пиритион мырышы CAS 13463-41-7) бар.	SQ	Filtri i lagështimit të ajrit përmban një produkt biocid (lëndë aktive, pirition zinku CAS 13463-41-7).
DA	Befugtigngsfilteret indeholder et biocidholdigt produkt (aktivt stof pyirithionzink CAS 13463-41-7).	MK	Филтерот за овлажување содржи биоциден производ (активна супстанција цинк пиритион CAS 13463-41-7).	SV	Luftfuktningsfiltret innehåller en biocidprodukt (aktiv substans är zinkpyrition CAS 13463-41-7).
DE	Der Luftbefeuchterfilter enthält ein biozides Produkt (Wirkstoff: Zink-Pyirithion CAS 13463-41-7).	NL	Het bevochtigingsfilter bevat een biocide (werkzame stof zinkpyirithion CAS 13463-41-7).	UK	Фільтр зволоження містить біоцидний засіб (активна речовина цинк піритіон CAS 13463-41-7).
ES	El filtro de humidificación contiene un producto biocida (sustancia activa zinc piritiona CAS 13463-41-7).	NO	Fuktighetsfilteret inneholder et biocidprodukt (Aktivt stoff zinkpyirithion CAS 13463-41-7).		
FI	Ilmankostuttimen suodatin sisältää bisidivalmistetta (vaikuttava aine sinkkipyritioni, CAS-numero 13463-41-7).	PL	Filtr nawilżający zawiera środek biobójczy (substancję czynną: pirytonian cynku, CAS 13463-41-7).		
FR	Le filtre d'humidification contient un produit biocide (substance active : pyirithione de zinc - CAS 13463-41-7).	RO	Filtrul de umidificare conține un produs biocid (substanță activă zinc pirition CAS 13463-41-7).		

RU

Увлажнитель воздуха
HU2718
220-240V~ 50/60Hz
17W

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Для бытовых нужд
Сделано в Китае

Условия хранения, эксплуатации
Температура: от 0 °С до 35 °С
Относительная влажность: 20% - 75%
Атмосферное давление: 85-109 кПа